

2427



BUREAU HASTINGS PARK  
OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

FILE NO.

2427

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

**PERSONAL INFORMATION**

NAME: KOYAMA, Susumu,

HOME ADDRESS: 439 Powell St. Vancouver, B.C.

REGISTRATION NUMBER 01968 SEX: Male AGE: 37.

OCCUPATION: Fish Buyer.

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Colonial Packers Ltd. Fish Dock Campbell Ave.

MARRIED? Yes.

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Yasuye.

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: Same as above.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Tokako (F) ☒.

ADDRESS OF CHILDREN: Same as above.

AGE OF CHILDREN: 4 Yrs.

**STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY** (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION:

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS:

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are)

4. TAXES (Amount and where payable)

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state)



7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS:

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST:

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN

#### STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Rooming House. 439 Powell St.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: C. Uchida. same as above.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID:

Monthly Rental \$11.00 Paid up to April. 1942/

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid)

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN:

#### STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

1 Double Bed complete. 1 Dresser. Wardrobe Closet. 1 Stove wood & coal

1 Gas plate. 1 Sofa. Dining Table. 6 Chairs. China Cabinet.

all located in room 9 at 439 Powell St.

All taken to Hiroshi as per letter hereunder

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY



4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY:

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS:

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom):

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)

None.

8. BANK ACCOUNTS: Royal Bank of Canada, Main &amp; Hastings, Vancouver, B.C. about \$700.00 on deposit.

9. LIFE INSURANCE: Sun Life Assurance Co. Vancouver. \$1000.00 payable to his wife Yasuye Koyama.

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None.

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None.

## LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None.

2. TRADE DEBTS: None.

## REMARKS:

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 9th day of April, 1942.

(Signature)

*S. Koyama**L. C. Bardwell*

Witness

FOR DEPARTMENTAL USE



INFORMATION FROM R.C.M.P.

DATE Nov. 9/43

Our File No. 2427

Full Name KOYAMA, Susumu  
(Surname in Block Letters)

Registration No. 01968

<sup>V</sup>  
Male - Female  
(Check)

Age Mar. 27/1905

Former Address 439 Powell St., City

1027 Stewart Ave., Nanaimo, B.C.

Date Evacuated May 4/42

<sup>V</sup>  
Naturalized - Canadian-Born - National  
(Check)

Present Address East Lillooet, B.C.

Greenwood, B.C. May 7/47

<sup>V</sup>  
Married - Single  
(Check)

Name of Wife Yasuye #01967

Name of Husband \_\_\_\_\_

Name of Mother \_\_\_\_\_

Name of Father \_\_\_\_\_

Names of Children under 16 Tokiko June 23/1938

Requested by E.C.T.

Registered with Custodian yes  
(Yes or No)

Additional Information Fish Buyer. Owner of 158294- Diesel Boat.



MEMORANDUM TO FILE # 2427

February 7, 1944

Re: Susumu KOYAMA, Reg. 01968

The vessel "Kathleen" Nanaimo 443, was reported to be owned by Susumu KOYAMA, but licensed in the name of Fujikazu KOYAMA, File 5889.

This boat was sold on September 28, 1942, (Japanese Fishing Vessels Disposal Committee Ledger #782) by Fujikazu KOYAMA, who instructed that payment should be made to Susumu KOYAMA. Payment of \$1,084.00 was, therefore, made to Susumu KOYAMA on September 15, 1942.

*J. Maclean*



SUMMARY TAKEN FROM VESSELS RECORDS

Date: February 7, 1944

Name: KOYAMA, Susumu

Reg. No. 01968

File: 2427

Boat File No.: JFVDC 65

Name of Vessel: "Gabriola Pass" 36'9" x 11.75' x 6.3' (1936) Vivian Diesel 60HP

Lic. or Reg. No.: VANCOUVER 158, 924

Naval No.: V.029-C

Owner's Valuation: \$6,500.00

JFVDC Valuation: None

Custodian Valuation: None

Date of Sale: March 6, 1942

Purchaser: D. R. Cole

Signature on Sales Papers: No copy

Selling Price: \$4,500.00

Paid to JFVDC ~~500.00~~ 500.00 (Balance Mortgage)

Supervision Costs: 45.00

Balance due Owner: 455.00

Paid to: S. Koyama on March 18, 1942

Location of Boat at Sale: New Westminster

Claims Against Canadian Govt.:

Claim #33 Missing Inventory - \$118.00  
Paid to D. R. Cole.

Additional Information: ~~Mortgage~~ (see 28,7,43) ~~after~~ payment of \$3,040.00 direct to S. Koyama, at Lillooet. The remainder of the \$4,000.00 mortgage, presumably, was paid to Koyama in monthly installments of \$60.00 See letter from D. R. Cole, dated July 29, 1943.

*Jm Watson*



**CLAIM**

**November 20, 1944**

**FILE:** 2427

**CREDITOR:** Susumu KOYAMA, 01968

**DEBTOR:** Canadian Government

**AMOUNT:** \$10.35

Expenses incurred in connection with the seizure and removal from the Nanaimo Area to the Fraser River of the M/V "Gabriola Pass."

*W. Matheson*

*Claim sent to Ottawa, 17/1/44*

*A claim for \$10.35 in connection with the vessel "Kathleen" was filed above. In the case of the "Kathleen" the name of F. Koyama as Susumu Koyama is given. There is no record of how the vessel reached Johnston from Nanaimo. Possibly either one of the Koyamas paid the expenses of the man who brought her over. The claim is filed in name of F. Koyama, File 5889.*



2427

OFFICE OF THE CUSTODIAN  
JAPANESE SECTION

**RECEIVED**  
APR 30 1942

noted file 2427

439 Powell Street,  
Vancouver, B.C.,  
April 29, 1942.

Mr. C. L. Drewry,  
Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Building,  
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

I beg to inform you that I wish to take all  
my furnitures and kitchen utensils to Lillooet,  
B.C. as I am moving there by the Self-Supporting  
Scheme.

Yours truly,

*Samuel S. [illegible]*



DOMINION OF CANADA	)	IN THE MATTER OF THE WORKMEN'S
PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA	)	COMPENSATION ACT AND IN THE MATTER OF
CITY OF VANCOUVER	)	KANSHIRO & SUSUMA KOYAMA, Firm #22428-9.
TO WIT:	)	

I, FOSTER PARKER ARCHIBALD, of the City of Vancouver in the Province of British Columbia, do solemnly declare:

1. That I am the Secretary of the Workmen's Compensation Board, a Commission having its Head Office at 411 Dunsmuir Street, in the City and Province aforesaid:

2. That there is due and owing by the said KANSHIRO & SUSUMA KOYAMA to the Workmen's Compensation Board, for assessment made under the authority of the Workmen's Compensation Act, the sum of Eighty Dollars and Sixty-Two cents (\$80.62), as based on the audit of the payrolls of the said KANSHIRO & SUSUMA KOYAMA, and also the sum of Five Dollars and Seventy-Eight cents (\$5.78) due under Section 34 of the Workmen's Compensation Act for Medical Aid, making a total due of Eighty-Six Dollars and Forty cents (\$86.40).

3. That the Board aforesaid holds no security whatever for the said indebtedness, or any portion thereof:

AND I MAKE THIS SOLEMN DECLARATION conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Canada Evidence Act.

DECLARED BEFORE ME at the City  
of Vancouver, in the Province of  
British Columbia, this Twenty-  
Fifth day of January, 1943.

A Commissioner for taking Affidavits  
within British Columbia.

*[Handwritten signature]*



2427

January 30, 1943.

Mr. Susumu KOYAMA,  
Registration #01968,  
East Lillooet, B. C.

Dear Sir:

The Following claims have been lodged against  
you with the Custodian:-

Stanley Park Shipyards  
Workmen's Compensation Board

\$15.80  
86.70

86.40  
12-15

If you agree that the claims shown above are  
correct, please let us have a cheque in settlement.  
The cheque should be made payable to the "Custodian of  
Enemy Property". If you disagree with any of the claims  
kindly supply this office with full particulars in order  
that these claims may be investigated further.

Yours truly,

A. McAlister,  
Claims Department.

AMcA:ND



Lillooet, B.C.  
Feb. 15<sup>th</sup> 1943

Dear Sir—

Replying to your letter (File No 2427)  
of Jan. 30<sup>th</sup> ult., I haven't got any idea of  
such claims against me from the party  
mentioned in your letter. And I could not  
give you the full particulars, for by my memo.  
I have cleared everything with Stanley Park  
Shipyard. And of Workmen's Compensation Board,  
we, under name of **S. K. Koyama** have  
paid everything due us by Board before we  
close our camp at Nanaimo.

So kindly take up the matter  
and ask your further investigation of above.  
I remain.

Yours truly

S. Koyama

Registration No 01968

East Lillooet, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	FEB 18 1943
File No.	2427
And	
Refers	W. A. Wister



2427

March 22nd, 1943.

Mr. Susumu KOYAMA,  
Registration No. 01968,  
East Lillooet, B.C.

2427

Dear Sir:

We have advised the following claimants of the reply of Susumu KOYAMA to our letter of the 12th February submitting claims, and they have replied as indicated below:

1. Workmen's Compensation Board - as per copy of letter March 13th, 1943 herewith.
2. Standard Oil Co. of B.C. Ltd. - as per copy of letter March 11th, 1943 herewith, also detailed statement.
3. Stanley Park Shipyards - while this Company states that there was such a claim, they asked to "write it off", so you may regard this claim as off the list.

However, we shall require a definite reply regarding the other two claims - Nos. 1 and 2, as they have been substantiated by these claimants, and it seems they have been unpaid by you. If you now find that they are correct, please forward remittance to cover, payable to the "Custodian of Enemy Property".

Awaiting an early reply, we remain,

Yours truly,

A. McAlister,  
Claims Department.

~~BRD:DE~~

Encl. 3.



2427

July 28, 1943.

Mr. A. Carmichael,  
Registrar of Shipping,  
Customs House,  
Vancouver, B. C.

Dear Sir

Re: "The Gabriola Pass"  
Mr. Susumu KOYAMA  
Mr. Dudley Richard Cole

Thank you very much for referring to this office the matter of registration of the mortgage of \$4,000.00 placed by Mr. Dudley Richard Cole on the "Gabriola Pass" in favour of Mr. Susumu Koyama.

Relative mortgage is attached. Please note that the Custodian has no objection to discharge being registered by you.

Yours truly,

R. P. Alexander,  
Manager.

RPA:MA  
Enc.



R. O. COLE

D. R. COLE



PACKERS OF  
FRESH & FROZEN:-  
HALIBUT  
SALMON  
COD  
SMOKED FISH  
Etc.

PLANT AND OFFICES:-  
OGDEN POINT DOCK  
VICTORIA, B. C.

July 29, 1943.

File No. 2427

Mr. R. P. Alexander, Mgr.,  
Office of the Custodian,  
506 Royal Bank Building,  
Hastings and Granville,  
Vancouver, B. C.

EVACUATION SECTION

Rec'd JUL 30 1943

File No.

Ans.

Referred

Dear Sir:

Replying to your letter of July 28th;  
during the month of March, 1942 the writer  
purchased the Motor Vessel "Gabriola Pass"  
from Mr. Susumu Koyama and a mortgage was given  
in favor of S. Koyama for \$4,000.00. Payments  
were to be made at the rate of \$60.00 per month  
until such time as the principal was paid in  
full.

During the month of July, 1943 the writer  
decided to make full payment on the mortgage  
and a cheque in the amount of \$3,040.00 being  
the balance as of that date was forwarded to  
S. Koyama at Lillooet.

Trusting this information is satisfactory,

Yours very truly,

COLE BROS. FISHING & PACKING CO.

per:

DRC/DP



2427

July 31, 1943.

Mr. D. R. Cole,  
Cole Brothers Fishing & Packing Co.,  
Ogden Point Dock,  
Victoria, B. C.

Dear Sir:

Re: Susumu KOYAMA

We have to thank you for your letter dated July 29th indicating that during the month of July 1943 you forwarded by cheque direct to Mr. Susumu Koyama in Lillooet the sum of \$3,040.00.

We regret exceedingly that you made this remittance direct as this action was not only contrary to relative regulations but is not entirely in keeping with the understanding we had with you covering such remittances either for Susumu Koyama or Kanahiro Koyama or any other individual of the Japanese race evacuated from the Protected Area.

Yours truly,

R. P. Alexander,  
Manager.

RPA:MA

12963  
acc'd  
report  
2/15/00  
b7d  
2-8-43  
A



2427  
12963

August 3rd, 1943.

Mr. Susumu KOYAMA,  
Registration No. 01968,  
East Lillooet, B.C.

Dear Sir:

re: S. and K. KOYAMA, Gabriola Island, B.C.  
Claims

We submitted the following claims to you for payment:

Workmen's Compensation Board .....	\$86.40
Standard Oil Company .....	115.00

and you denied the same.

Under date of the 22nd of March last we again wrote to you, but have no reply on file.

Kanshiro KOYAMA has admitted the claim of the Workmen's Compensation Board for \$86.40 as correct. He denied the Standard Oil Company claim for \$115.00, but that company reported as having submitted details of its account direct to him as against S. and K. KOYAMA.

We advised Kanshiro KOYAMA of the receipt of \$150.00 from Cole Bros. Fishing and Packing Co. in our letter of the 29th of April last, and asked him to forward the sum of \$51.40 so that with the amount on hand we could pay the two above claims. No reply has been received.

Information has come to hand that you have received a substantial sum of money in connection with the sale of M/V "GABRIOLA PASS", and we, therefore, present these claims again for your immediate attention.

We await an early reply.

Yours truly,

A. McAlister,  
Claims Department.

 ENCL



(Information supplied by Ins. Co.)

LIFE INSURANCE

Name Mr. Susumu Koyama

File No. 2427

*East Lilloet B.C.*

Reg. No. *01968*

Company Sun Life

Agency Vancouver

Policy No. 2154334

Premium - \$ 41.80

Payable: ☒ Annually, ☐ Semi-annually or ☐ monthly

Month January Day 1

REMARKS:

*Letter sent 2/4/81 3*



2127

May 7, 1947

Mr. Sasumu KOYAMA,  
Reg. No. 01968,  
GREENWOOD, D. C.

Dear Sir:

Attached is Custodian cheque for the sum of \$20.70, representing all the funds standing to your credit with this office.

These funds were received in full settlement of the claims filed by you with the Japanese Fishing Vessels Disposal Committee for refund of expenses incurred by you in connection with the bringing from Nanaimo to Steveston of the vessels "Kathleen" and "Gabriola Pass", at the time these vessels were impounded.

Yours truly,

F. Matheson,  
Office of the Custodian.

/FM